



Łódź, dn. 22.11.2022 r.

ZAMAWIAJĄCY

Stowarzyszenie Instytut Nowych Technologii

ul. Sienkiewicza 55, 90-009 Łódź

Web: www.newtechlodz.com

NIP: 725 188 65 13, KRS: 0000216649, REGON: 473277844

Osoba do kontaktów w sprawie zamówienia: Katarzyna Adamek

tel. 509-798-490, e-mail: adamek@newtechlodz.com

ROZEZNANIE RYNKU NA ŚWIADCZENIE USŁUG TŁUMACZA/TŁUMACZKI

1. W związku z realizacją modelu wsparcia „Nowe wyzwania – nowe możliwości” w ramach projektu „Szansa – nowe możliwości dla dorosłych”, w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego, **Zamawiający zaprasza do przesłania wstępnej kalkulacji ceny mającej na celu ustalenie ceny rynkowej usługi polegającej na świadczeniu usług tłumacza/tłumaczki.**
2. Jednocześnie informuję, że niniejsza informacja nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu Cywilnego, jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy Prawo Zamówień Publicznych. Informacja ma wyłącznie na celu rozpoznanie rynku osób/firm świadczących usługi objęte niniejszym rozeznaniem i uzyskania wiedzy na temat kosztów usługi.
3. **Szczegółowy opis usługi:**
 - A. **wykonywanie tłumaczeń:**
 - ustnych z języka polskiego na ukraiński oraz z języka ukraińskiego na język polski podczas indywidualnych i grupowych spotkań osób realizujących działania projektowe z uczestnikami projektu, z uwzględnieniem specyficznego słownictwa nawiązującego do tematyki realizowanego projektu;
 - B. **świadczenie niżej wymienionej usługi, za które Zamawiający nie będzie ponosił dodatkowych kosztów:**
 - dojazd do miejsc odbywania się spotkań;
 - C. **okres wykonywania usługi: grudzień 2022 – kwiecień 2023, łącznie 540 godzin (śr. 90 godzin miesięcznie)**
4. Do procedury rozeznania rynku mogą przystąpić potencjalni Wykonawcy, którzy posiadają:
 - a) znajomość języka ukraińskiego,
 - b) doświadczenie w tłumaczeniu spotkań,
 - c) dyspozycyjność - możliwość uczestniczenia w spotkaniach zgodnie z harmonogramem Zamawiającego,
 - d) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.



5. Zamawiający uzna warunki udziału w postępowaniu za spełnione na podstawie oświadczenia woli Wykonawcy.
6. Usługa będzie wykonywana w siedzibie i poza siedzibą Instytutu Nowych Technologii na terenie województwa łódzkiego.
7. Umowa na realizację w/w usługi będzie realizowana na podstawie umowy cywilno-prawnej.
8. **W odpowiedzi na rozeznanie rynku proszę uprzejmie o wskazanie w załączniku nr 1 kwoty brutto.** W przypadku składania oferty przez osobę fizyczną, nieprowadzącą działalności gospodarczej w cenę należy skalkulować składki na ubezpieczenie zdrowotne, społeczne, podatek dochodowy.
9. Informację zwrotną proszę kierować drogą e-mailową na adres: adamek@newtechlodz.com lub dostarczyć osobiście do biura lub przesłać pocztą lub kurierem na adres biura: Stowarzyszenie Instytut Nowych Technologii, ul. Sienkiewicza 55, 90-009 Łódź **w terminie do 30 listopada 2022 do godz. 16.00** z dopiskiem „Oferta szacowania wartości zamówienia”.

Oferty składane drogą elektroniczną winny być w formie skanu z widocznym podpisem (format JPG, PDF).

Klauzula informacyjna, związana z postępowaniem o udzielenie zamówienia zgodnie z zasadą konkurencyjności

Na podstawie art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), publ. Dz. Urz. UE L Nr 119, s. 1 informujemy, iż:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Stowarzyszenie Instytut Nowych Technologii z siedzibą w Łodzi, ul. Sienkiewicza 55, 90-009 Łódź, e-mail: int@newtechlodz.com (dalej jako „ADO”);
2. ADO wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym/którą można się skontaktować pod adresem siedziby ADO, adresem mailowym int@newtechlodz.com;
3. Dane osobowe będą przetwarzane w celu przeprowadzenia procedury rozeznania rynku i wyboru najkorzystniejszej oferty.
4. Dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji ww. celu z uwzględnieniem okresów przechowywania określonych w przepisach odrębnych, w tym przepisów archiwalnych.
5. Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. b) ww. rozporządzenia.
6. Odbiorcami Pani/Pana danych będą podmioty, które na podstawie zawartych umów przetwarzają dane osobowe w imieniu Administratora.
7. Osoba, której dane dotyczą ma prawo do:
 - a) dostępu do treści swoich danych oraz możliwości ich poprawiania, sprostowania, ograniczenia przetwarzania oraz do przenoszenia swoich danych, a także – w przypadkach przewidzianych prawem;
 - b) prawo do usunięcia danych i prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania Państwa danych;
 - c) wniesienia skargi do organu nadzorczego w przypadku gdy przetwarzanie danych odbywa się z naruszeniem przepisów powyższego rozporządzenia tj. Prezesa Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.